

647-2

09/21

## Montageanleitung

(bitte zusammen mit Kaufbeleg aufbewahren)

## Assembly instructions

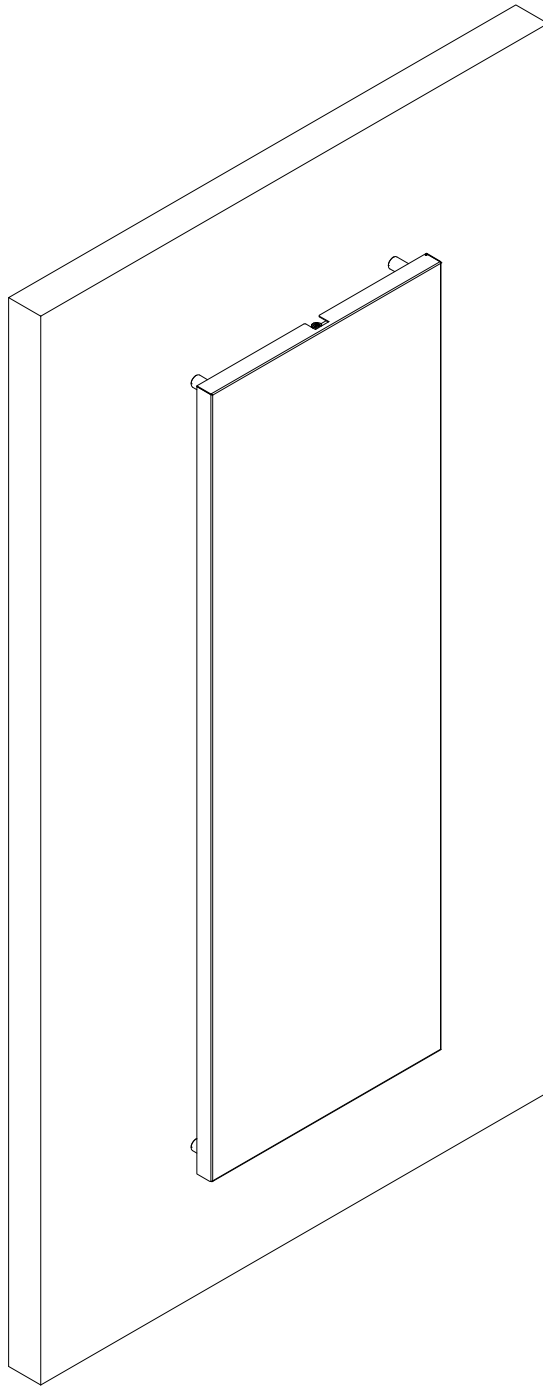
(please retain and file together with the purchase receipt)

## Notice de montage

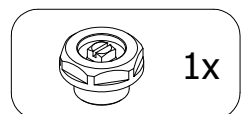
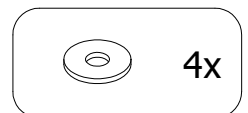
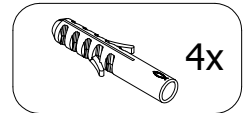
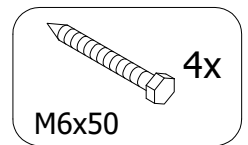
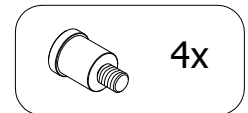
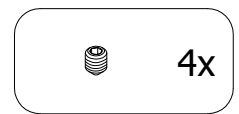
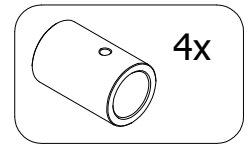
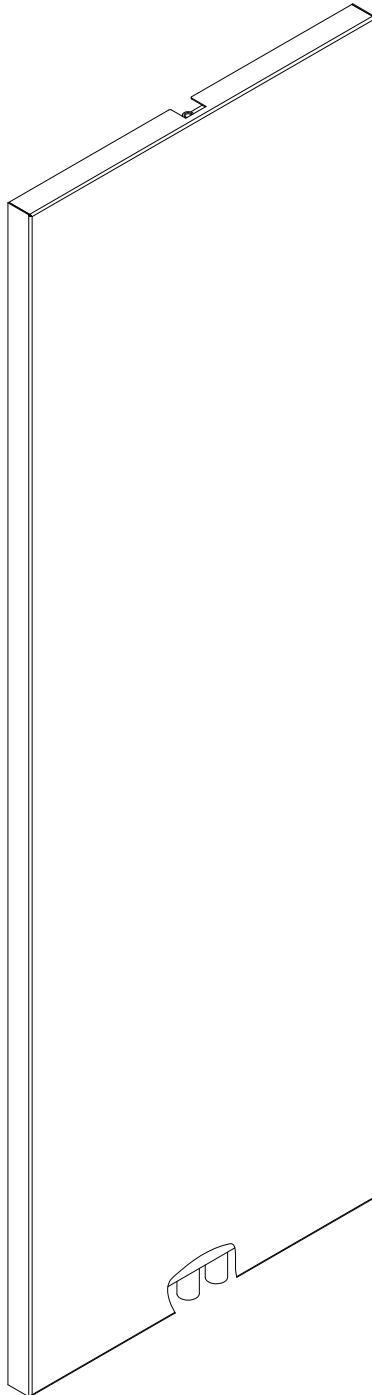
(à conserver et à accrocher impérativement avec le justificatif d'achat)

## Montagehandling

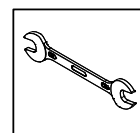
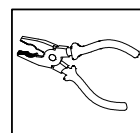
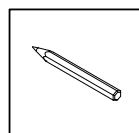
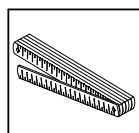
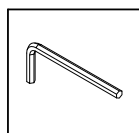
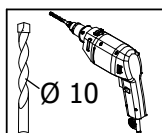
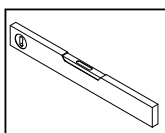
(samen met de aankoopfactuur in ieder geval bewaren)



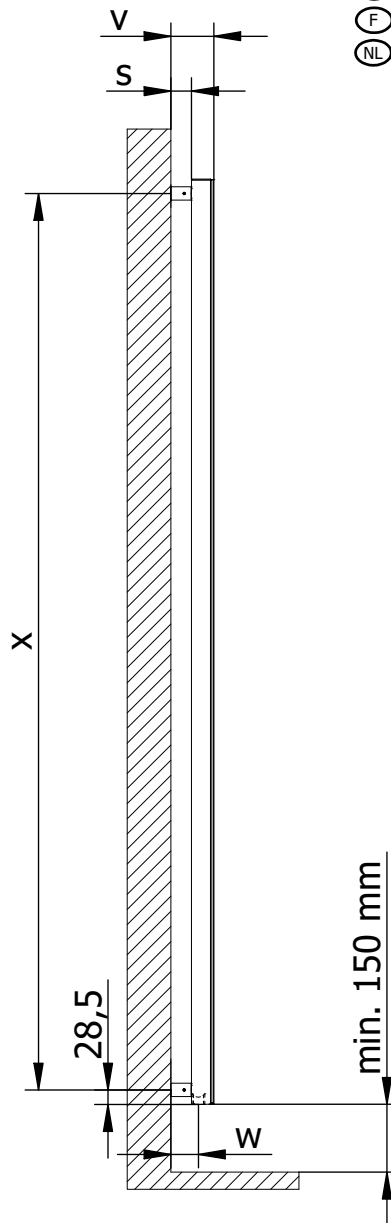
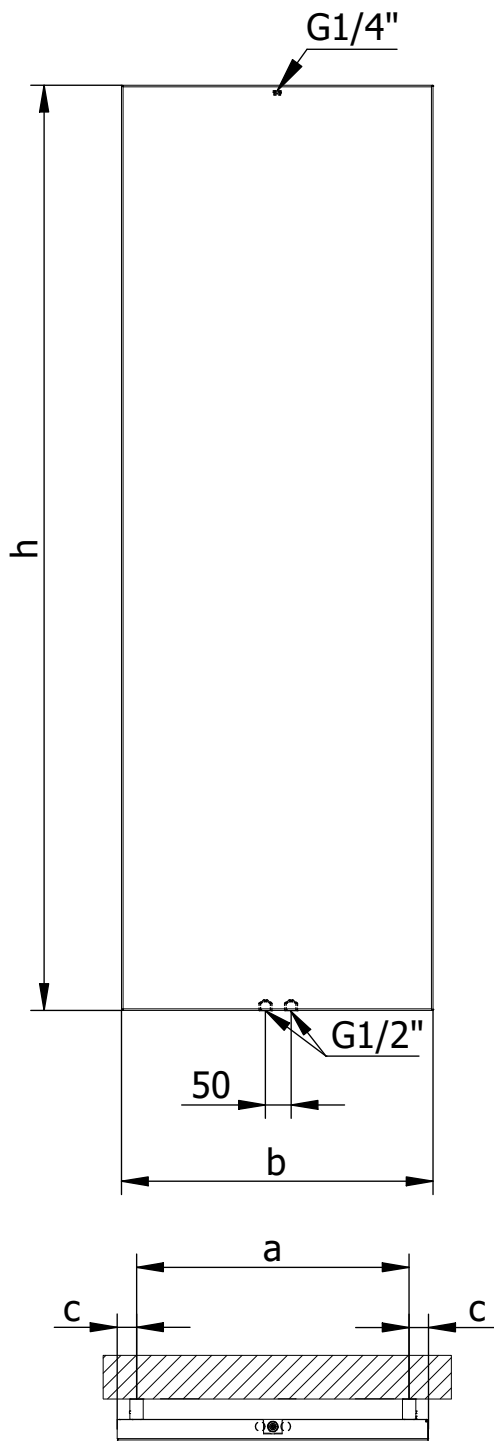
- Ⓓ Produktübersicht
- ⒼⒷ product overview
- Ⓕ aperçu produit
- Ⓒ productoverzicht



Benötigtes Werkzeug / Tool needed / outillage nécessaire / Benodigd gereedschap



- Ⓓ Heizkörperdimensionen
- ⒼⒷ Radiator dimensions
- Ⓕ Dimensions du radiateur
- ⒼⓃ Radiatorafmetingen

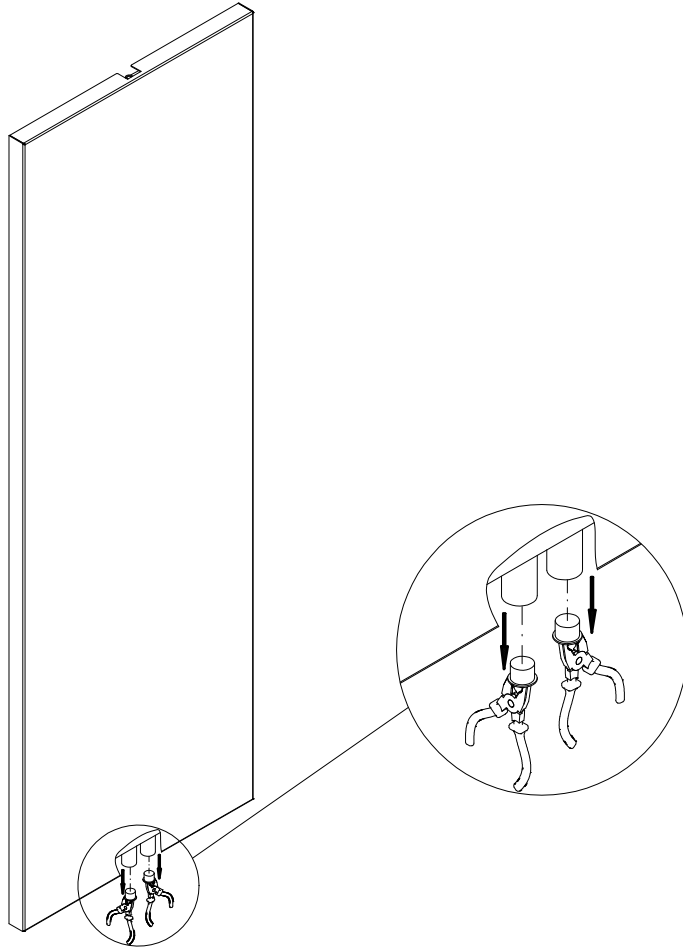


LG = Leergewicht, empty weight,  
poids à vide, leergewicht,  
F = Füllvolumen, filling volume,  
volume de remplissage, vulhoeveelheid,

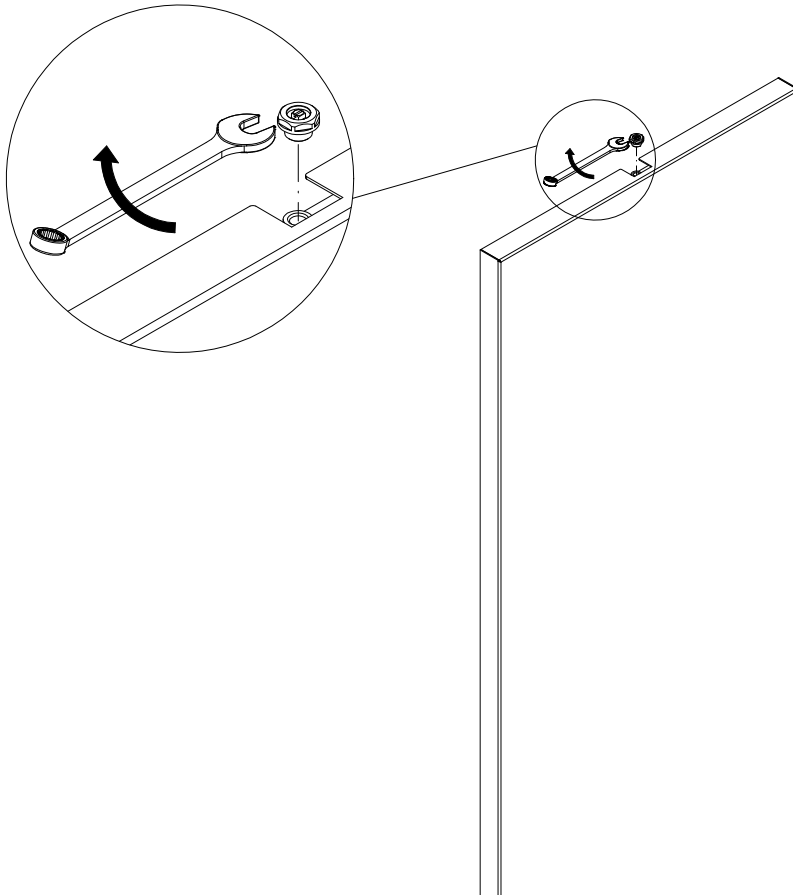
| <b>h</b> | <b>b</b> | <b>a</b> | <b>c</b> | <b>x</b> | <b>w</b> | <b>s</b> | <b>v</b> | <b>LG (kg)</b> | <b>F (L)</b> | <b>Watt</b> |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------------|--------------|-------------|
| 1806     | 456      | 380      | 38       | 1750     | 54-64    | 40-50    | 84-94    | 33,9           | 6,1          | 771         |
| 1806     | 608      | 532      | 38       | 1750     | 54-64    | 40-50    | 84-94    | 44,5           | 8,2          | 1027        |
| 2006     | 304      | 228      | 38       | 1950     | 54-64    | 40-50    | 84-94    | 25,1           | 4,6          | 585         |

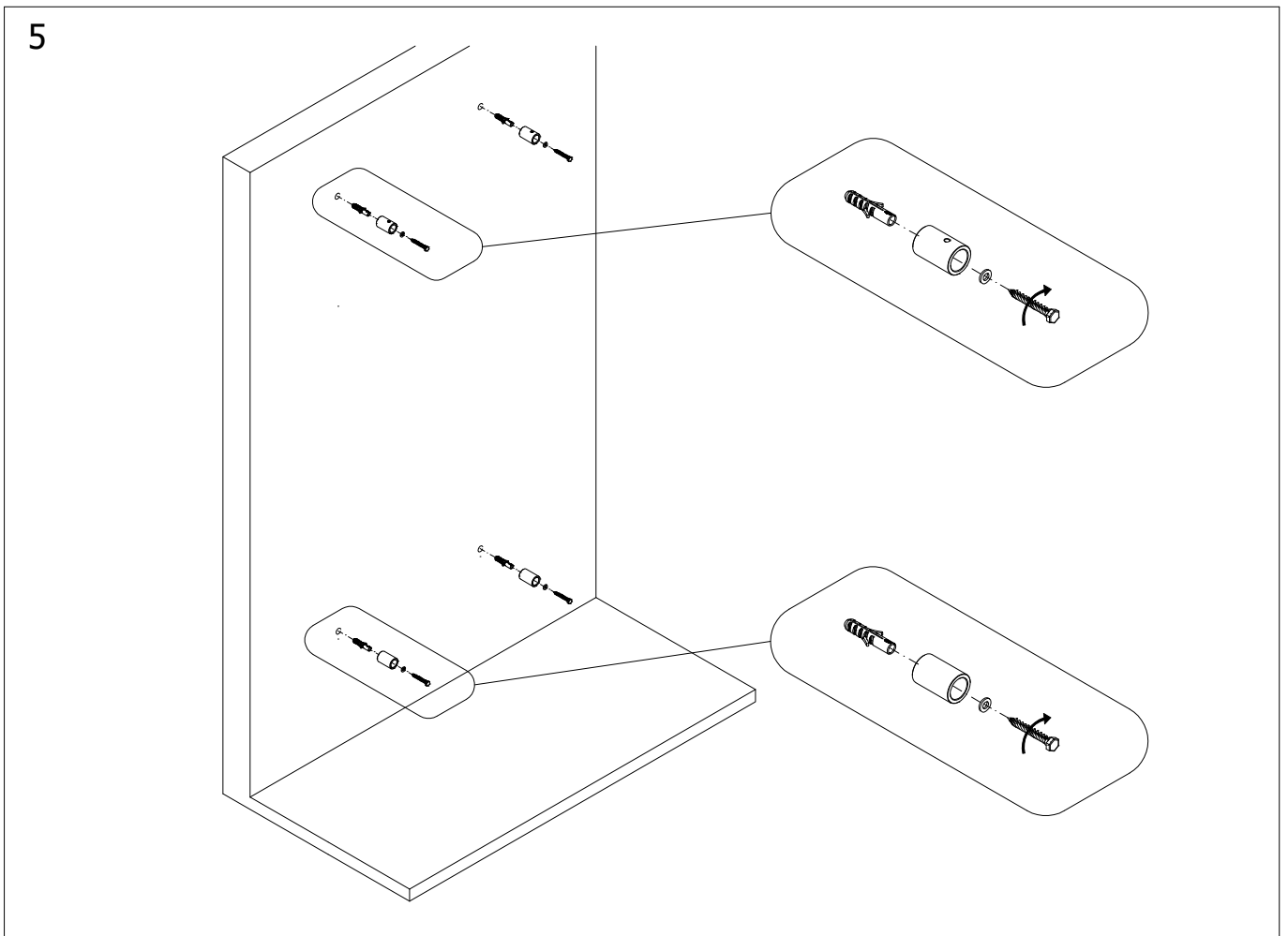
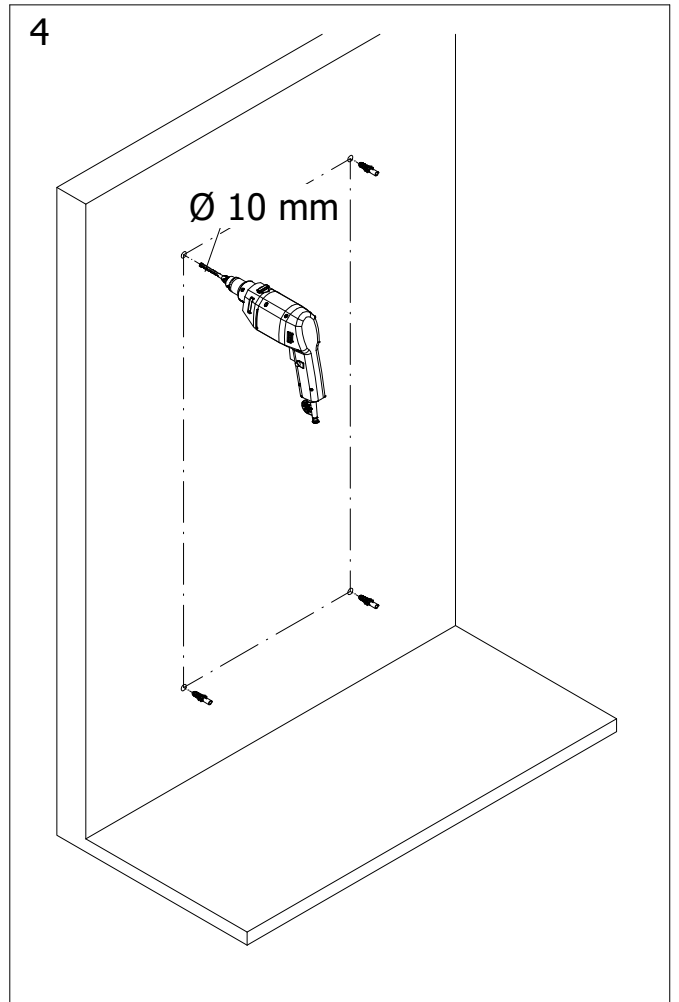
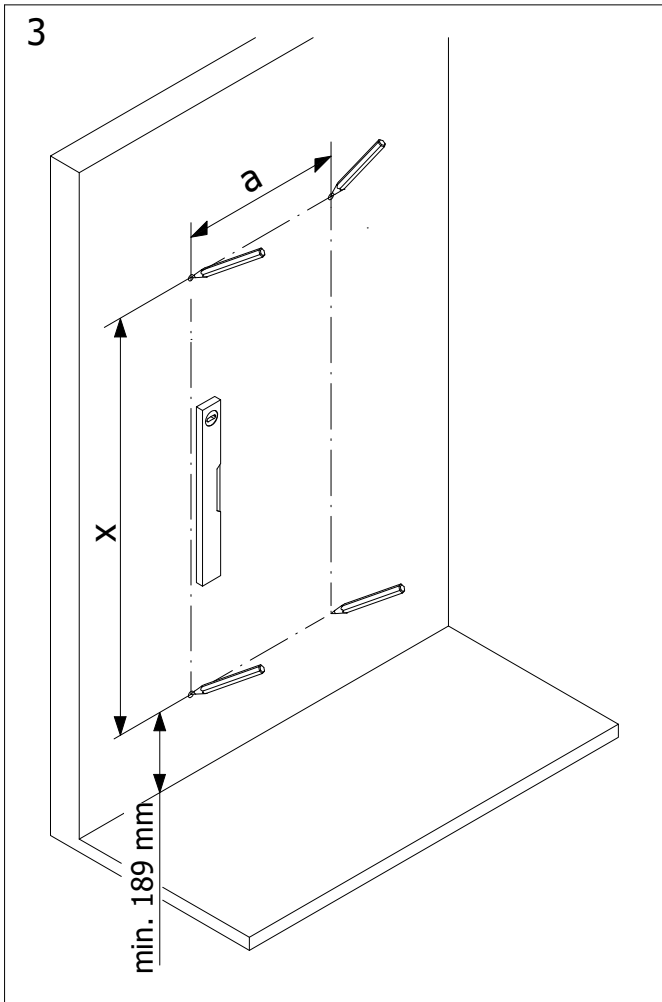
Alle Maßangaben unterliegen einer Toleranz von  $\pm 2\text{mm}$

1

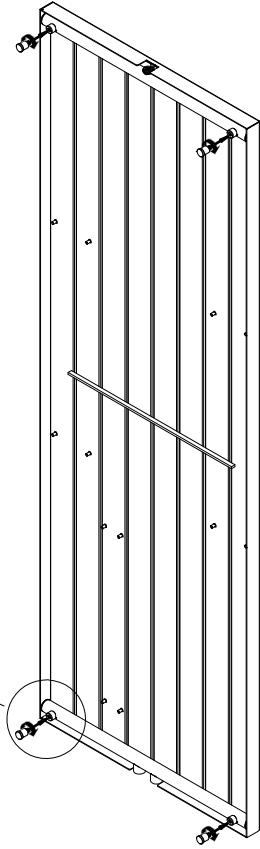
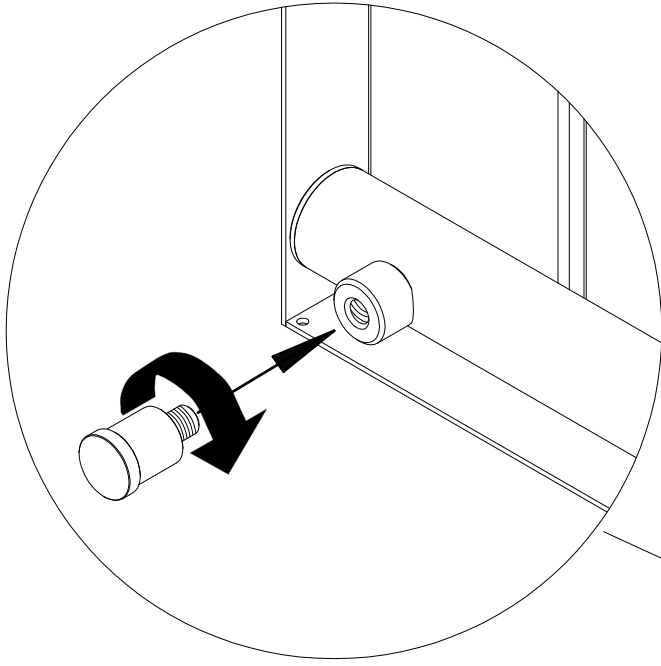


2

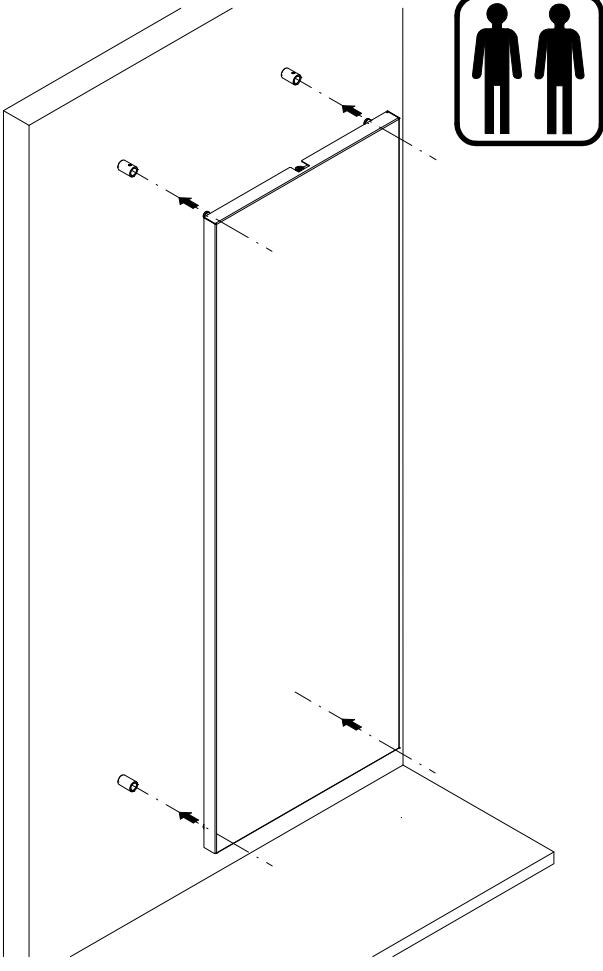




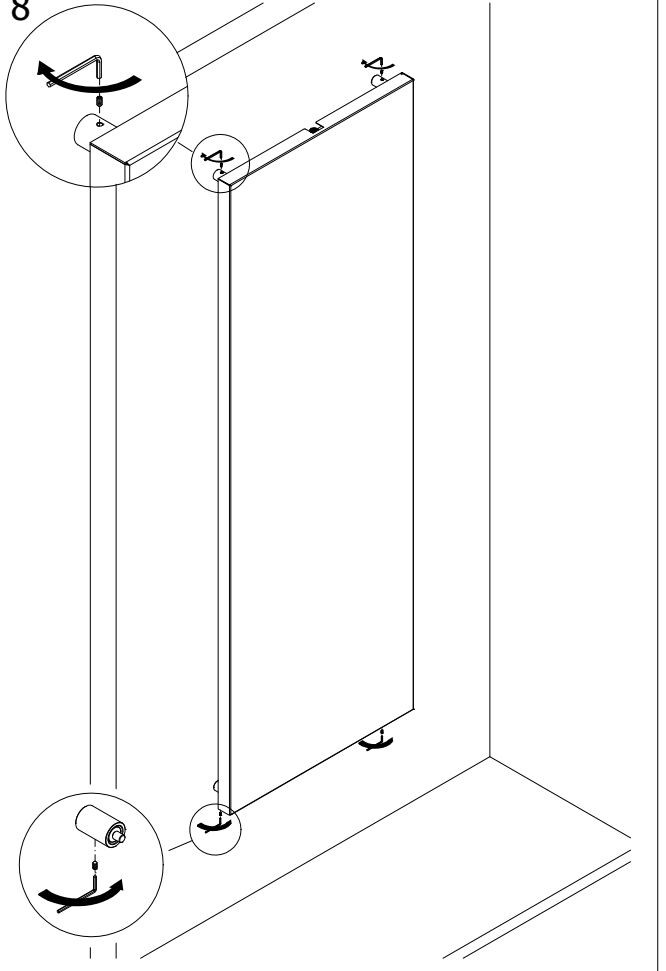
6



7



8



# FAQ

| Störung  | Ursache   | Fehlersuche (Eingrenzung)  | Abhilfe   |
|--|---|--|---|
| Der Heizkörper wird nicht oder nur leicht warm.                        | gestörte Zirkulation  | Luft im Heizkörper<br>Anschlussituation (Vorlauf / Rücklauf)<br>Heizkörper ist unterversorgt | Entlüften Sie den Heizkörper.<br>Prüfen Sie, ob der Vorlauf / Rücklauf korrekt angeschlossen ist.<br>Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch. |
| Der Heizkörper macht Geräusche.  | gestörte Zirkulation<br>Anlagendruck / Versorgungsleistung gestört            | Luft im Heizkörper<br>Ventil regelt nicht<br>Voreinstellung der Ventile                      | Entlüften Sie den Heizkörper.<br>Prüfen Sie die Ventile und den Thermostatkopf.<br>Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch.                   |
| Der Heizkörper knackt in der Aufheiz- und Abkühlphase.                 | Ausdehnungsgeräusche bei Temperaturanstieg- bzw. Abfall, Spannungen im System |  | Hier liegt keine Gefahr vor und es ist keine Handlung erforderlich.   |
| Der Heizkörper weist Mängel in der Montage oder in der Optik auf.      |   |  | Wenden Sie sich an den Vertreiber des Produktes.  |
| Der Heizkörper soll mit einem Heizkostenverteiler ausgestattet werden. |   |  | Wenden Sie sich an den Hersteller des Heizkostenverteilers.   |

| Problem   | Reason  | Trouble-shooting   | Remedy  |
|---|---|--|---|
| The radiator is luke warm   | circulation blocked   | Air in the radiator<br>Connection issue (reverse in/out flow)<br>Radiator needs bleeding | Bleed the radiator<br>Check the non return valve is connected properly<br>Perform a hydraulic balancing |
| The radiator makes unusual noises   | circulation blocked<br>system pressure incorrect - adjust accordingly                 | Air in the radiator<br>Valve not regulating<br>Faulty valves                             | Bleed the radiator<br>Check the valves and thermostatic control<br>Perform a hydraulic balancing        |
| The radiator "pulses" in the heating and cooling mode.                      | Expansion noises when using a heating rod or particles are circulating in the system. |  | Here, there is no risk and no action required.  |
| The radiator has visual impairments/defects                                 |   |  | Please contact the retailer of the product.   |
| The radiator should be equipped with a thermostatic control or heating rod. |   |  | Contact the manufacturer of the thermostatic control or heating rod.                                    |

| Dysfonctionnement  | Cause(s)  | Détection des erreurs   | Solution(s) Proposée(s)  |
|--|---|---|--|
| Le radiateur ne chauffe pas ou très peu.   | circulation bloquée   | présence d'air dans le radiateur<br>problème de connexion du circulateur<br>alimentation insuffisante                 | purger le radiateur.<br>vérifier si le clapet de retenue a été installé correctement.<br>effectuer un équilibrage hydraulique. |
| Le radiateur fait un bruit anormal.  | circulation bloquée<br>pression / alimentation incorrecte   | présence d'air dans le radiateur<br>la vanne thermostatique ne régule pas.<br>paramétrage de la vanne thermostatique. | purger le radiateur.<br>vérifier la vanne et la tête thermostatique.<br>effectuer un équilibrage hydraulique.                  |
| Craquement lors de la chauffe ou refroidissement du radiateur.                   | Bruits provoqués par la dilation des tuyaux lors de la chauffe, refroidissement, ou par des tensions au coeur du système. |   | Aucun danger, aucune action n'est nécessaire.  |
| Le radiateur présente un défaut technique ou optique.                            |   |   | Prendre contact avec votre revendeur.  |
| Le radiateur doit être équipé d'un système de répartiteur de frais de chauffage. |   |   | Prendre contact avec votre fournisseur d'énergie.  |

| storing   | oorzaak   | storingzoeken (beperking)  | oplossing  |
|---|---|--|--|
| De radiator wordt niet of slechts gedeeltelijk warm.            | onderbroken circulatie  | lucht in de radiator<br>verwisseling aanvoer/retour)<br>watertoevoer naar radiator is te gering        | ontlucht de radiator.<br>controleer of aanvoer/retour juist is aangesloten.<br>maak een hydraulisch vergelijk. |
| De radiator maakt geruis.                                       | gestoorde circulatie<br>installatiedruk / verzorgingscapaciteit onvoldoende           | lucht in de radiator<br>radiatorkraan regelt niet juist.<br>voorstelling van radiatorkraan niet juist. | ontlucht de radiator.<br>controleer de radiatorkraan en thermostaatkop.<br>maak een hydraulisch vergelijk.     |
| De radiator "knakt" bij het warmworden en afkoelen.             | Uitzettingsgeluiden bij temperatuurstijging resp. afkoeling, spanning in het systeem. |  | Hier bestaat geen gevaar en is geen ingreep noodzakelijk.  |
| De radiator heeft onvolkomenheden bij de montage of optisch.    |   |  | Neem contact op met de verkoper van het product.   |
| De radiator moet worden voorzien van een warmtekostenverdelers. |   |  | Neem contact op met de fabrikant van de warmteleverancier.   |

| CE   | CE  | CE   | CE  |
|--|---|--|---|
| 1015   | 1015  | 1015   | 1015  |
| Schulte Home GmbH & Co. KG<br>Am Lindhövel 1<br>59846 Sundern<br>Germany   | Schulte Home GmbH & Co. KG<br>Am Lindhövel 1<br>59846 Sundern<br>Germany  | Schulte Home GmbH & Co. KG<br>Am Lindhövel 1<br>59846 Sundern<br>Germany   | Schulte Home GmbH & Co. KG<br>Am Lindhövel 1<br>59846 Sundern<br>Germany  |
| 17<br>Heizkörper aus Stahl<br>NEW YORK<br>H032010; H032020; H032030;   | 17<br>steel radiator<br>NEW YORK<br>H032010; H032020; H032030;  | 17<br>Radiateur en acier<br>NEW YORK<br>H032010; H032020; H032030;   | 17<br>Stalen radiator<br>NEW YORK<br>H032010; H032020; H032030;   |
| <p>EN 442-1: 2014<br/>LE/SH-Nr.02 A/2019-01<br/>In Heizsystemen in Gebäuden</p> <p><b>Brandverhalten:</b> A1<br/><b>Druckdichtigkeit:</b><br/>- keine Undichtigkeit bei 1,3 x MOP<br/>- Maximaler Betriebsdruck (MOP) 500 kPa<br/><b>Druckfestigkeit:</b><br/>- kein Riss bei 1,69 x MOP<br/>- Maximaler Betriebsdruck (MOP) 500 kPa</p> <p><b>Oberflächentemperatur:</b> bis +95°C<br/><b>Nennwärmeleistung:</b><br/>- 1806x456 mm: <math>\Phi 30 = 408 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 771 \text{ W}</math><br/>- 1806x608 mm: <math>\Phi 30 = 544 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 1027 \text{ W}</math><br/>- 2006x304 mm: <math>\Phi 30 = 308 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 585 \text{ W}</math><br/><b>Kennlinie:</b><br/>- 1806x456 mm: <math>\Phi = 5,9071^{\circ} \Delta T^{1,2451}</math><br/>- 1806x608 mm: <math>\Phi = 7,8761^{\circ} \Delta T^{1,2451}</math><br/>- 2006x304 mm: <math>\Phi = 4,3106^{\circ} \Delta T^{1,2554}</math></p> <p><b>Beständigkeit:</b><br/><b>Korrosionsbeständigkeit:</b> keine Korrosion nach 100 h Feuchtigkeit<br/><b>Beständigkeit gegen kleinere Stoßbeschädigungen:</b> Klasse 0</p> | <p>EN 442-1: 2014<br/>LE/SH-Nr.02 A/2019-01<br/>Heating systems in buildings</p> <p><b>Fire behaviour:</b> A1<br/><b>Pressure tightness:</b><br/>- no leakage at 1,3 x MOP<br/>- Maximum operating pressure (MOP) 500 kPa<br/><b>Resistance to pressure:</b><br/>- no breakage at 1,69 x MOP<br/>- Maximum operating pressure (MOP) 500 kPa</p> <p><b>Surface temperature:</b> Maximum +95°C<br/><b>Rated thermal output:</b><br/>- 1806x456 mm: <math>\Phi 30 = 408 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 771 \text{ W}</math><br/>- 1806x608 mm: <math>\Phi 30 = 544 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 1027 \text{ W}</math><br/>- 2006x304 mm: <math>\Phi 30 = 308 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 585 \text{ W}</math><br/><b>Characteristic curve:</b><br/>- 1806x456 mm: <math>\Phi = 5,9071^{\circ} \Delta T^{1,2451}</math><br/>- 1806x608 mm: <math>\Phi = 7,8761^{\circ} \Delta T^{1,2451}</math><br/>- 2006x304 mm: <math>\Phi = 4,3106^{\circ} \Delta T^{1,2554}</math></p> <p><b>Durability as:</b><br/><b>Resistance against corrosion:</b> no corrosion after 100 h humidity<br/><b>Resistance against minor impact:</b> Class 0</p> | <p>EN 442-1: 2014<br/>LE/SH-Nr.02 A/2019-01<br/>Pour les systèmes de chauffage central des bâtiments résidentiels</p> <p><b>Comportement au feu:</b> A1<br/><b>Etanchéité à la pression:</b><br/>- pas de fuite à 1,3 x MOP<br/>- Pression de service Maxi. Autorisée (MOP) 500 kPa<br/><b>Résistance à la pression:</b><br/>- Pas de fissure à 1,69 x MOP<br/>- Pression de service Maxi. Autorisée (MOP) 500 kPa</p> <p><b>Température de surface:</b> jusqu'à +95°C<br/><b>Puissance thermique nominale :</b><br/>- 1806x456 mm: <math>\Phi 30 = 408 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 771 \text{ W}</math><br/>- 1806x608 mm: <math>\Phi 30 = 544 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 1027 \text{ W}</math><br/>- 2006x304 mm: <math>\Phi 30 = 308 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 585 \text{ W}</math><br/><b>Courbe caractéristique:</b><br/>- 1806x456 mm: <math>\Phi = 5,9071^{\circ} \Delta T^{1,2451}</math><br/>- 1806x608 mm: <math>\Phi = 7,8761^{\circ} \Delta T^{1,2451}</math><br/>- 2006x304 mm: <math>\Phi = 4,3106^{\circ} \Delta T^{1,2554}</math></p> <p><b>Résistance:</b><br/><b>Résistance à la corrosion :</b> aucune apparition de corrosion après 100 h de test en milieu humide<br/><b>Résistance aux légers impacts :</b> Degré 0</p> | <p>EN 442-1: 2014<br/>LE/SH-Nr.02 A/2019-01<br/>In verwarmingsinstallaties in gebouwen</p> <p><b>Brandgedrag:</b> A1<br/><b>Drukresistentie:</b><br/>- geen lekkage bij 1,3 x MOP<br/>- Maximale bedrijfsdruk (MOP) 500 kPa<br/><b>Drukvastheid:</b><br/>- scheurt niet bij 1,69 x MOP<br/>- Maximale bedrijfsdruk (MOP) 500 kPa</p> <p><b>Oppervlakte temperatuur:</b> tot +95°C<br/><b>Nominale warmteafgifte:</b><br/>- 1806x456 mm: <math>\Phi 30 = 408 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 771 \text{ W}</math><br/>- 1806x608 mm: <math>\Phi 30 = 544 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 1027 \text{ W}</math><br/>- 2006x304 mm: <math>\Phi 30 = 308 \text{ W}</math>; <math>\Phi 50 = 585 \text{ W}</math><br/><b>Kenmerkende curve:</b><br/>- 1806x456 mm: <math>\Phi = 5,9071^{\circ} \Delta T^{1,2451}</math><br/>- 1806x608 mm: <math>\Phi = 7,8761^{\circ} \Delta T^{1,2451}</math><br/>- 2006x304 mm: <math>\Phi = 4,3106^{\circ} \Delta T^{1,2554}</math></p> <p><b>Resistentie:</b><br/><b>Corrosie resistentie:</b> geen corrosie na 100u vochtigheid<br/><b>Resistentie tegen kleinere stootbeschadigingen:</b> Klasse 0</p> |